



# UNDER THE SIGN OF THE SUN

Claude Delangle  
Singapore Symphony Orchestra  
Lan Shui

French Works for Saxophone & Orchestra

IBERT, JACQUES (1890-1962)

CONCERTINO DA CAMERA (1934) *(Alphonse Leduc)*

12'05

for alto saxophone and orchestra

[1] I. *Allegro con moto*

4'06

[2] II. *Larghetto, poi animato molto*

7'54

TOMASI, HENRI (1901-72)

CONCERTO FOR ALTO SAXOPHONE  
AND ORCHESTRA (1949) *(Alphonse Leduc)*

18'49

[3] I. *Andante – Allegro*

12'40

[4] II. *Giration. Allegro*

6'11

RAVEL, MAURICE (1875-1937)

[5] PAVANE POUR UNE INFANTE DÉFUNTE (1899) *(A. Durand & Fils)*

6'08

Transcribed for soprano saxophone and strings by Tami Nodaira

MAURICE, PAULE (1910-67)

TABLEAUX DE PROVENCE (1948-1955) *(Henry Lemoine & Cie)*

14'24

Suite for alto saxophone and orchestra

[6] I. *Farandoulo di Chatouno*

2'23

[7] II. *Cansoun per ma mio*

1'55

[8] III. *La Boumanio*

1'06

[9] IV. *Dis Alyscamps, l'amo souspire*

5'28

[10] V. *Lou Cabridan*

3'28

SCHMITT, FLORENT (1870-1958)

- 11 LÉGENDE, Op. 66 (1918) (*A. Durand & Fils*) 11'26  
for alto saxophone and orchestra

MILHAUD, DARIUS (1892-1974)

- SCARAMOUCHE, Op. 165c (1939) (*Éditions Salabert*) 9'14  
Suite for alto saxophone and orchestra

- 12 I. *Vif* 2'52  
13 II. *Modéré* 3'59  
14 III. *Brazileira* 2'20

TT: 73'49

CLAUDE DELANGLE *saxophone*  
SINGAPORE SYMPHONY ORCHESTRA  
LAN SHUI *conductor*

INSTRUMENTARIUM

Selmer S III alto and soprano saxophones

Vandoren S 15, A 17 and A 28 mouthpieces · Vandoren 3 1/2 reeds

The climate of the Mediterranean shores symbolizes a certain ‘well-being’, a *joie de vivre* illuminated by sun and colour. From Falla to Berio, popular entertainment has gone hand in hand with the refinement of the educated classes. For centuries, linguistic homogeneity – Latin for everyday use and Greek in more sophisticated settings – shaped an identity which differs appreciably from those of Europe to the north and Africa to the south, all the way eastwards to the Orient. In the south of France, there is on the one side Provence and on the other the Pyrenées, bastions of Spain; luminous landscapes of which many artists have dreamed even if they did not personally experience them. Musical evocations of these southern colours are found in the works of many French composers, Ravel and Ibert as well as Milhaud and Tomasi.

Returning from a Mediterranean cruise, **Jacques Ibert** (1890-1962) composed *Escapes* (1920-22), a work that would guarantee him fame. We find the same exuberance but also a Middle Eastern languor in his *Concertino da camera* (1935). If the title emphasizes the concision of the neo-classical form, it does not prepare us for the great variety of expression found in the piece. Two fast movements surround a *Larghetto*, a jewel of poetic writing. After a melancholy, lonely introduction the saxophone displays its rich eloquence, accompanied by intimate orchestral writing with a quasi twilight atmosphere – reminding us that Jacques Ibert was also a talented composer of music for the cinema. Here he gives the saxophone a remarkable work that unites expressive refinement and virtuosity.

This recording is based exclusively on the original manuscript, which was consulted at the publisher’s. Whilst the published piano reduction gives rise to some doubts regarding the use of the very highest register – of which Sigurd Raschèr, the work’s dedicatee, had a phenomenal mastery – the manuscript is very exact: these notorious passages, notably the impressive climax of the *Lar-*

*ghetto*, were originally written in this ‘altissimo’ register. A note in pencil by the composer adds the words ‘ad libitum’ to the lower octave.

**Henri Tomasi** (1901-1972), a Corsican by birth, saw the Mediterranean as extending from Marseilles to Asia by way of North Africa and Algeria’s Ahaggar mountains. He once stated: ‘The Mediterranean with its light and colours is a source of unalloyed joy for me.’ Despite the relative brevity of his *Saxophone Concerto* (1949), here too the cinema comes to mind, as the teeming musical ideas create a glittering fresco of sound. Tomasi’s artistry as an orchestrator is here placed at the service of a single protagonist: the saxophone. Each of its appearances – as a soloist, above brass *ostinati* or followed by sumptuous orchestral outbursts – displays new expressive talents. In the second movement, the neo-classical musical style even approaches the realm of jazz, between Gershwin and Kurt Weill, before it is carried away frenetically in a concluding whirl. This brilliant work was dedicated to and premièred by the great French saxophonist Marcel Mule.

The arrangement by Tami Nodaira of the *Pavane pour une Infante défunte* by **Maurice Ravel** (1875-1937) is a veritable treasure trove of wonderful saxophone sonorities. The intrinsic poetry of the *Pavane* has always – and rightly – been praised, notably through the lyrical writings of the French philosopher and musicologist Vladimir Jankélévitch. He would certainly have appreciated this adaptation, which manages both to preserve the work’s poetry and to allow the saxophone a soloistic role while felicitously integrating the instrument with the accompaniment, using intervallic leaps and changes of register. It is very rare for an arrangement to serve so well both the music, the composer and the soloist!

The *Tableaux de Provence* (1948-55) by the little known woman composer **Paule Maurice** (1910-67) depict a south which is by turn shimmering and surprising. This suite for alto saxophone in E flat is dedicated to Marcel Mule and

makes use of traditional modal colours in the *Farandoulo di Chatouno* (*Farandole of the Young Girls*), where the orchestra accompanies the saxophone in almost perpetual motion. Following this moment of youthful abandon, we hear a brief serenade in the *Cansoun per ma mio* (*Song for my Sweetheart*). A magnificent orchestral *arpeggio* introduces the saxophone, which plays a gently rocking melody in triple time. There follows a sudden change of scene with the arrival of *La Boumanio* (The Gipsy Woman). A violent quaver *ostinato* characterizes this brief episode, but the almost grotesque saxophone theme reassures us that this old woman is as harmless as she is strange.

Ancient Gallo-Roman tombs at the gates of Arles are called the Alyscamps. An ethereal, voluptuous melody, which develops as if in clear moonlight, vanishes, taken unawares by the final *crescendo*. Here, too, Paule Maurice's talent as an orchestrator is displayed in all its refinement, including the radiant sparkling of the celesta which punctuates the final reprise of the main theme. But the abundance of life in the countryside of Provence returns with the buzzing of *Lou Cabridan*, the great bee of the South, taking us into a whirlwind of semi-quavers running through all the registers of the saxophone, reaching a brilliant cadenza-like peroration before finishing with a light-hearted canon between the soloist and orchestra. These *Tableaux de Provence* by Paule Maurice are a marvellous evocation of the South of France, remaining with us long after the return to silence, like the sweet memory of the scent of lavender.

**Florent Schmitt** (1870-1958) travelled throughout the Mediterranean basin, from the Spanish coast to the entrance of the Bosphorus. These travels may have inspired the *Légende* for saxophone (Op. 66, 1918) – commissioned by the American saxophonist Elisa Boyer-Hall – fit to be an evocation of a mysterious, languorous Aziyadé (as in Pierre Loti's novel of 1879). The piece is a scaled-down echo of the same composer's *Tragédie de Salomé* (1911-20), with

a more intimate atmosphere. But the filigree work in the saxophone part and the orchestration is nevertheless of a 'byzantine' opulence. Nothing here could be attributed to any kind of notated improvisation – on the contrary Schmitt displays a consummate mastery of ornate discourse. Starting from two distinct motifs, the two principal themes are presented in the first two sections respectively before being recapitulated in the last main section, which is followed by a coda. Whether it is describing long arabesques or playing music of a more incisive character, Schmitt's saxophone writing exploits all the registers of the instrument, offering the player an opportunity to display all the suppleness and brilliance of his technique.

Born in Aix-en-Provence, **Darius Milhaud** (1892-1974) liked to imagine an ideal Provence 'stretching from Constantinople to Rio de Janeiro'! His *Scaramouche* (Op. 165c, 1939), named after a character from the Italian *commedia dell'arte*, is a festive musical carnival. Forsaking Venice, however, it rather creates through its rhythms a link with faraway Brazil. Drawn from Milhaud's incidental music for Molière's play *The Fleet-Footed Doctor* (Op. 165a, 1937), this orchestral version dates from 1939. In the first movement the voluble saxophone releases garlands of semiquavers, punctuated by the orchestra, which plays a light motif of  as well as syncopations and dancing cross-rhythms. In the same vein, the writing in the final movement, an echo of the famous *Bœuf sur le Toit* (1919), is governed by the rhythm  (from the samba). A mood of direct happiness runs through the entire piece, and only the slower movement is more lyrical, the saxophone in dialogue with the violins or the flute but never wholly abandoning its joyful discourse. Here, Milhaud again lets art conceal art: in fact, its brilliant pleasantries hide a genuine display piece for the alto saxophone (or clarinet).

© *Marie-Laure Ragot* 2007

As a performer, researcher and teacher, **Claude Delangle** has enriched the repertoire by collaborating with the foremost composers of our time and by promoting the works of young composers. Since the 1980s he has made guest appearances with most of the contemporary music ensembles in Paris and has played as a soloist with some of the world's finest orchestras (BBC Symphony Orchestra, French Radio Orchestra, Finnish Radio Symphony Orchestra, WDR Orchestra (Cologne), Berlin Philharmonic Orchestra, Tokyo Symphony Orchestra and the leading American orchestras) and has collaborated with Pierre Boulez, David Robertson, Peter Eötvös, Kent Nagano, Esa-Pekka Salonen and Myung-Whun Chung. He is a regular guest at the AGORA Festival and at major European festivals of contemporary music such as the Zagreb Biennale, Présence de Radio France, Musica Nova in Helsinki, Ars Nova in Brussels and Musica in Strasbourg. His important work in première music involving electronics has led to a regular collaboration with the IRCAM.

His research into the acoustic properties of the saxophone has been highly beneficial to his collaboration with the instrument builders Henri-Selmer-Paris. Since 1988 he has taught at the Conservatoire National Supérieur de Musique in Paris, guiding students of all nationalities through a broad spectrum of interdisciplinary activities. He is also in demand all over the world for courses in interpretation.

*For further information, please visit [www.sax-delangle.com](http://www.sax-delangle.com)*

A leading Asian orchestra gaining recognition around the world, the **Singapore Symphony Orchestra** (SSO) aims to enrich the local cultural scene, serving as a bridge between the musical traditions of Asia and the West, and providing artistic inspiration, entertainment and education. A full-time professional orchestra with 96 members, the SSO makes its performing home at the Esplanade

Concert Hall, and also performs regularly at the Victoria Concert Hall and at other venues. Giving more than 50 symphonic concerts a year, its repertoire encompasses the all-time favourites and orchestral masterpieces as well as cutting-edge premières. Local musicians and composers feature prominently in the concert season. Since its inception in 1979, the SSO has toured America, China and Hong Kong as well as Europe. Maestro Lan Shui assumed the position of music director in 1997 and has raised the orchestra's profile and level of excellence, and strengthened its commitment to the performance of new Asian compositions. The orchestra's recordings of Alexander Tchaikovsky's symphonies – the first complete cycle ever recorded – have won great acclaim. The SSO has also recorded the music of Chen Yi, Zhou Long, Bright Sheng and Richard Yardumian under an exclusive recording contract with the BIS label. Artists heard on SSO recordings include Evelyn Glennie, Cho-Liang Lin, Noriko Ogawa, Christian Lindberg and Martin Fröst.

**Lan Shui** joined the Singapore Symphony Orchestra as music director in 1997. During his tenure the orchestra has made several successful tours as well as a number of recordings for BIS. Lan Shui is passionate about premiering and commissioning works by Asian and Singaporean composers. Born in China, Lan Shui made his professional conducting début in Beijing in 1986 and was later appointed conductor of the Beijing Symphony Orchestra. In 1992 he was invited by David Zinman to the Baltimore Symphony Orchestra as affiliate conductor. Shui was also associate conductor to Neeme Järvi at the Detroit Symphony Orchestra and assisted Kurt Masur at the New York Philharmonic Orchestra. Recent engagements include performances with the Bamberg Symphony Orchestra, the Danish National Symphony Orchestra/DR, the Royal Danish Orchestra, l'Orchestre national des Pays de la Loire and the Berne Sym-

phony Orchestra. Lan Shui is also the principal guest conductor of the Aalborg Symphony Orchestra. Lan Shui has made a number of recordings for BIS, including music by Arnold, Hindemith and Fernström with the Malmö Symphony Orchestra. Notable releases with the Singapore Symphony Orchestra include the complete symphonies of Alexander Tchérepnin. He is the recipient of several international awards from, among others, the Beijing Arts Festival, the New York Tchérepnin Society, the 37th Besançon Conductors Competition and Boston University.



CLAUDE DELANGLE

Das mediterrane Klima ist Sinnbild eines gewissen „Wohlgefühls“, einer von Sonne und leuchtenden Farben erhellten Lebensfreude. Von der Falla bis zu Berio steht hier die volkstümliche Unterhaltung einträchtig neben der Raffinesse hochgebildeter Kulturen. Im Laufe von Jahrhunderten hat die Homogenität der Sprachen – Latein für alle und Griechisch für die gebildeten Stände –, eine Identität herausgebildet, die sich deutlich von der Europas im Norden und Afrikas im Süden bis zum Orient unterscheidet. Im Süden Frankreichs stößt man auf der einen Seite an die Provence, auf der anderen an die Pyrenäen, das Vorgebirge Spaniens; lichtvolle Landschaften, von zahllosen Künstlern erträumt, die sie mitunter gepriesen haben, ohne sie selber gesehen zu haben. Die musikalischen Beschwörungen jener südlichen Farben finden sich in der französischen Musik etwa von Ravel, Ibert, Milhaud oder Tomasi wieder.

Nach der Rückkehr von einer Mittelmeerkreuzfahrt komponierte **Jacques Ibert** (1890-1962) jene *Escales* (*Anlegestellen*, 1920-22), die ihn berühmt machen sollten. Derselben Ausgelassenheit, aber auch einer gewissen nahöstlichen Entrückung begegnet man in seinem *Concertino da camera* (1935). Der Titel unterstreicht die Prägnanz der neoklassizistischen Form, läßt aber nicht die Ausdrucksvielfalt errahnen, die das Stück im Inneren prägt. Zwei schnelle Sätze umrahmen ein *Larghetto*, das ein Wunderwerk an Kompositionstechnik und Poesie ist. Nach einer melancholischen Solo-Einleitung bietet das Saxophon den ganzen Reichtum seiner Eloquenz auf und entfaltet im intimen Orchesterklang eine Art Dämmerungsstimmung, was uns daran erinnert, daß Jacques Ibert auch vortreffliche Filmmusiken komponiert hat. Dem Saxophon schenkt er hiermit ein bedeutendes Werk, das so ausdrucksreich wie virtuos ist. Die vorliegende Einspielung zieht ausschließlich das beim Verlag eingesehene Originalmanuskript heran. Während der Klavierauszug einige Fragen offenläßt hinsichtlich der Verwendung des hohen Registers, in dem sich der Widmungs-

träger Sigurd Raschèr mit phänomenaler Souveränität bewegte, ist das Manuskript sehr präzise: jene berühmten Passagen – insbesondere der wunderschöne Höhepunkt des *Larghetto* – waren von Anfang an für das „altissimo“-Register bestimmt. Ein Bleistiftvermerk des Komponisten gestattet „ad libitum“ die Ausführung in der tieferen Oktave.

Für **Henri Tomasi** (1901-1972), den Franzosen korsischer Abstammung, erstreckte sich das Mittelmeer von Marseille über Nordafrika und das Ahaggar-Gebirge im Süden Algeriens bis nach Asien. „Das Mittelmeer“, sagte er einmal, „und sein Licht, seine Farben – das ist für mich das höchste Glück.“ Trotz der relativen Kürze seines *Saxophonkonzerts* (1949) denkt man auch hier an das Kino, denn eine Überfülle an Ideen versammelt sich hier zu einem schillernden Klangfresko. Tomasis Instrumentationskunst steht hier ganz im Dienste eines einzigen Protagonisten: des Saxophons. Jeder seiner Einsätze – solistisch, über Blechostinati oder im Gefolge prächtiger Orchestertutti – bringt neue expressive Fähigkeiten ans Licht. Im zweiten Satz wagt sich die neoklassizistische Tonsprache bis zum Jazz eines Gershwin oder Kurt Weill vor, um dann in den frenetischen Schlußtaumel zu münden. Das brillante Werk wurde von Marcel Mule, dem Widmungsträger, uraufgeführt.

Tami Nodairas Arrangement macht aus **Maurice Ravels** (1875-1937) *Pavane* ein wahres Schmuckkästchen an unerhörten Saxophonklängen. Die poetische Tiefe der *Pavane pour une infante défunte* wurde zu Recht und immer wieder namentlich von der lyrischen Feder des französischen Philosophen und Musikwissenschaftlers Vladimir Jankélévitchs gerühmt. Ohne Zweifel hätte er diese Bearbeitung geschätzt, der es gleichermaßen gelingt, jene Poesie zu bewahren und die solistische Rolle dem Saxophon zu übertragen, dabei alles in eine angemessene Begleitung zu hüllen und mit Intervallsprüngen und Registerwechseln zu spielen. Nur selten dürfte eine Bearbeitung ebenso sehr der Musik, dem

Komponisten und dem Solisten gedient haben!

Die *Tableaux de Provence* (*Bilder aus der Provence*, 1948-55) von **Paule Maurice** (1910-1967), einer zu Unrecht kaum bekannten Komponistin, zeigt uns einen mal schillernden, mal unerwarteten Süden. Diese Suite für Altsaxophon in Es, die Marcel Mule gewidmet ist, nimmt in der *Farandoulo di Chatoouno* (*Farandole der jungen Mädchen*) eine traditionelle, modale Färbung an; das Orchester begleitet das Saxophon in der Art eines Perpetuum mobile. Auf diesen Moment jugendlichen Überschwangs erklingt mit dem *Cansoun per mario* (*Lied für meinen Liebling*) eine kurze Serenade. Ein großartiges Orchesterarpeggio führt das Saxophon ein, das eine sanft schaukelnde Melodie im Dreiertakt vorstellt. Darauf folgt ein Kulissenwechsel: *La Boumanio* (*Die Zigeunerin*) betritt die Bühne. Ein heftiges Achtelostinato prägt diese kurze Episode. Aber das beinahe groteske Saxophonthema überzeugt uns schnell davon, daß diese alte Frau ebenso fremd wie harmlos ist. Alyscamps heißen die alten gallo-romanischen Grabstätten bei Arles. Eine ätherische, sinnliche Melodie entwickelt sich wie in hellem Mondschein, bis sie, vom Schlußcrescendo überrascht, entschwindet. Erneut zeigt sich hier die Instrumentationskunst von Paule Maurice in all ihrem Raffinement – bis hin zum leuchtenden Funkeln der Celesta, das die letzte Reprise des Hauptthemas vor seinem Verschwinden punktiert. Mit dem Summen der großen Biene des französischen Südens, *Lou Cabridan*, kehrt die überschäumende Daseinsfreude des provenzalischen Lebens wieder. Ein Wirbelwind aus Sechzehnteln reißt uns mit, durchmißt die Register des Saxophons, um dann in eine brillante Solokadenz zu münden und mit einem amüsanten Kanon von Solist und Orchester zu schließen. Die *Tableaux de Provence* von Paule Maurice sind eine wunderbare Beschwörung Südfrankreichs, die lange in der wiederkehrenden Stille schwebt wie die zarte Erinnerung an einen Lavendelduft.

Von der spanischen Küste bis zum Bosphorus hat **Florent Schmitt** (1870-1958) das gesamte Mittelmeer befahren. Von diesen Reisen berichtet vielleicht seine *Légende* (1918) für Saxophon op. 66 – ein Auftrag der amerikanischen Saxophonistin Elisa Boyer-Hall –, die an die geheimnis- und sehnsuchtsvolle Azyadé, Titelheldin eines Orient-Romans von Pierre Loti, denken läßt. Die Atmosphäre dieses Stücks – ein Widerhall der *Tragédie de Salomé* (1911-20) – ist äußerst intim. Die Arabesken des Saxophons und die Orchestrierung indes sind von nachgerade „byzantinischer“ Opulenz. Nichts ist hier der notierten Improvisation geschuldet, im Gegenteil offenbart Schmitt eine meisterliche Kunst des ornamentierten Diskurses. Die auf zwei prägnanten Motiven basierenden Hauptthemen werden jeweils in den beiden ersten Teilen vorgestellt, um im letzten wieder aufgegriffen zu werden; eine Coda beschließt das Werk. Zwischen üppigen Arabesken und beißendem Tonfall erkundet Schmitt alle Register des Saxophons und gibt dem Interpreten Gelegenheit, seine ganze Geschmeidigkeit und den Glanz seines Spiels zu demonstrieren.

Der in Aix-en-Provence geborene **Darius Milhaud** (1892-1974) hat sich mit Vorliebe eine ideale Provence vorgestellt, die „von Konstantinopel bis Rio de Janeiro reicht“! *Scaramouche* op. 165c aus dem Jahr 1939 bezieht sich auf eine Gestalt der italienischen *Commedia dell'arte* und ist Fest- und Karnevalsmusik. Doch sie verläßt Venedig und gelangt dank ihrer Rhythmik tatsächlich in das ferne Brasilien. Diese Orchesterfassung eines Ausschnitts aus Milhauds Bühnenmusik zu Molières *Médecin Volant* op. 165a (*Der fliegende Doktor*, 1937) stammt aus dem Jahr 1939. Zwei lebhafteste, extreme Außenteile umrahmen einen eher gemächlichen Mittelteil. Das Saxophon spielt geschwinde Sechzehntelgirlanden, die das Orchester mit einem leichten Motiv  oder mit Synkopen und Gegenrhythmen beantwortet. In derselben Stimmung bestimmt der Sambarhythmus  die letzte Episode, ein Echo des berühmten *Bæuf*

*sur le Toit* (1919). Schlichte Freude durchzieht das ganze Werk, das sich allein im ruhigeren Teil lyrischer gibt, wenngleich das Saxophon auch in der Zwiesprache mit den Geigen oder der Flöte seinem heiteren Tonfall stets treu bleibt. Ein weiteres Mal versteckt Milhaud mit Kunst die Kunst: Unter den brillanten musikalischen Plaisanterien verbirgt sich in Wahrheit ein veritables Virtuosenstück für Altsaxophon (oder Klarinette).

© *Marie-Laure Ragot* 2007

In Zusammenarbeit mit den namhaftesten Komponisten unserer Zeit und durch die Förderung der jungen bereichert der Instrumentalist, Forscher und Pädagoge **Claude Delangle** das Repertoire für Saxophon. Seit den 1980er Jahren ist er von den meisten Pariser Ensembles für zeitgenössische Musik eingeladen worden und als Solist mit den renommiertesten Orchestern der Welt aufgetreten (BBC Symphony Orchestra, Radio France, Finnischer Rundfunk, WDR Köln, Berliner Philharmoniker, Tokyo Symphony Orchestra und die besten Orchester Amerikas); außerdem hat er u.a. mit Pierre Boulez, David Robertson, Peter Eötvös, Kent Nagano, Esa-Pekka Salonen und Myung-Whun Chung zusammengearbeitet. Er wird regelmäßig zum AGORA-Festival und zu den bedeutenden europäischen Festivals für zeitgenössische Musik eingeladen, u.a. Musikbiennale Zagreb, Présence (Radio France), Festival Musica Nova (Helsinki), Ars Nova (Brüssel) und Musica (Straßburg). Seine Uraufführungen von Werken mit teilweise elektronischer Klangerzeugung haben zu einer regelmäßigen Zusammenarbeit mit dem IRCAM geführt.

Seine Forschungen zur Akustik des Saxophons sind für ihn ein wertvoller Trumpf in der Kooperation mit den Instrumentenbauern von Henri Selmer Paris, die ihn bei der Entwicklung ihrer Prototypen zu Rate ziehen. Seit 1988

unterrichtet er am Pariser Conservatoire National Supérieur de Musique, wohin er zahlreiche Komponisten lädt und wo er seinen Studenten aus der ganzen Welt eine große Palette an interdisziplinären Aktivitäten anbietet. Außerdem ist er ein international gefragter Dozent für Interpretationskurse. Claude Delangle betreut eine Editionsreihe beim Verlag Henri Lemoine Paris, wo es ihm insbesondere um neues Repertoire zu tun ist.

*Weitere Informationen finden Sie unter [www.sax-delangle.com](http://www.sax-delangle.com)*

Das **Singapore Symphony Orchestra** (SSO), eines der führenden, international anerkannten Orchester Asiens, hat sich zum Ziel gesetzt, das heimische Kulturleben zu bereichern, indem es als eine Brücke zwischen den Musiktraditionen Asiens und des Westens fungiert und künstlerische Inspiration, Unterhaltung und musikalische Erziehung anbietet. Das Berufsorchester mit 96 festen Musikern hat seinen Sitz in der Esplanade Concert Hall, tritt aber auch in der Victoria Concert Hall und anderen Konzertsälen auf. In seinen mehr als 50 Symphoniekonzerten pro Jahr erklingen Lieblings- und Meisterwerke der Orchesterliteratur neben hochaktuellen Uraufführungen; Musiker und Komponisten sind ein wichtiger Bestandteil der Konzertsaison. Tourneen haben das 1979 gegründete Orchester nach Amerika, China, Hongkong und Europa geführt. Maestro Lan Shui, 1997 zum Musikalischen Leiter ernannt, hat Lan Shui das Niveau des Orchesters weiter angehoben und sich für die Aufführung neuer asiatischer Kompositionen eingesetzt. Die Aufnahme der Symphonien von Alexander Tscherepnin – die erste Gesamteinspielung überhaupt – hat großen Beifall erhalten. Exklusiv für das Label BIS hat das SSO Werke von Chen Yi, Zhou Long, Bright Sheng und Richard Yardumian eingespielt. Zu den Künstlern, mit denen es dabei zusammengearbeitet hat, gehören Evelyn Glennie, Cho-Liang Lin, Noriko Ogawa, Christian Lindberg und Martin Fröst.

**Lan Shui** wurde 1997 Musikalischer Leiter des Singapore Symphony Orchestra. Während seiner Amtszeit hat das Orchester etliche erfolgreiche Tourneen unternommen und eine zahlreiche Aufnahmen für BIS gemacht. Mit Begeisterung vergibt er Kompositionsaufträge und leitet Uraufführungen von Komponisten aus Asien und Singapur. Der gebürtige Chinese gab sein Debüt als Berufsdirigent 1986 in Peking und wurde bald darauf zum Dirigenten des Beijing Symphony Orchestra ernannt. 1992 wurde er von David Zinman als Assistent zum Baltimore Symphony Orchestra eingeladen. Außerdem assistierte er Neeme Järvi beim Detroit Symphony Orchestra und Kurt Masur beim New York Philharmonic Orchestra. Zu seinen Verpflichtungen in jüngerer Zeit gehören Auftritte mit den Bamberger Symphonikern, dem Danish National Symphony Orchestra/DR, dem Royal Danish Orchestra, dem Orchestre National des Pays de la Loire und dem Berner Symphonie-Orchester. Daneben ist Lan Shui Ständiger Gastdirigent des Aalborg Symphony Orchestra. Er hat zahlreiche CDs für BIS aufgenommen, darunter Musik von Arnold, Hindemith und Fernström mit dem Malmö Symphony Orchestra. Unter den Einspielungen mit dem SSO ist insbesondere die Gesamteinspielung der Symphonien von Alexander Tscherepnin hervorzuheben. Lan Shui hat mehrere internationale Preise erhalten, u.a. vom Beijing Arts Festival, der New York Tscherepnin Society, der 37th Besançon Conductors Competition in Frankreich und der Boston University.



LAN SHUI

**L**e climat des bords méditerranéens symbolise un certain « bien-être », une joie de vivre éclairée de soleil et de couleurs. De Falla à Bériot, le divertissement populaire y côtoie harmonieusement le raffinement de cultures savantes. Des siècles durant, l'homogénéité linguistique, le latin pour tous et le grec pour les milieux cultivés, a façonné une identité qui se démarque toujours nettement de celles de l'Europe au nord et de l'Afrique au sud jusqu'à l'Orient. Vers le Sud de la France, on aborde d'un côté la Provence, de l'autre les Pyrénées, contreforts de l'Espagne ; terres lumineuses dont ont rêvé de nombreux artistes qui les ont célébrées sans même parfois avoir pu les contempler eux-mêmes. Les évocations musicales de ces couleurs méridionales se retrouvent dans la musique française, celle de Ravel et d'Ibert comme celle de Milhaud et de Tomasi.

Au retour d'une croisière méditerranéenne, **Jacques Ibert** (1890-1962) composa *Escapes* (1920-1922) qui devait lui assurer la célébrité. On retrouve tout à la fois cette exubérance mais aussi la torpeur proche-orientale dans son *Concertino da camera* (1935). Si le titre souligne la concision de la forme néoclassique, il ne laisse pas augurer de la variété d'expression intérieure de la pièce. Deux mouvements allègres encadrent un *larghetto*, bijou d'écriture et de poésie. Après une introduction mélancolique et solitaire le saxophone déploie la richesse de son éloquence, rejoint par un orchestre intimiste dans une atmosphère quasi crépusculaire, nous rappelant aussi que Jacques Ibert fut un talentueux compositeur de musique de film. Il offre là au saxophone une œuvre marquante où le raffinement expressif comme la virtuosité sont au rendez-vous. Le présent enregistrement se réfère exclusivement au manuscrit original consulté chez l'éditeur. Alors que l'édition de la réduction pour piano laisse planer quelques doutes quant à l'utilisation du registre suraigu dont le dédicataire Sigurd Raschèr avait une maîtrise phénoménale, le manuscrit est très pré-

cis : ces fameux passages, notamment le beau point culminant du *Larghetto*, sont écrits dès l'origine dans ce registre « altissimo ». Une note de l'auteur ajoute au crayon un « ad libitum » à l'octave inférieure.

Corse d'origine, la Méditerranée d'**Henri Tomasi** (1901-1972) s'étend de Marseille à l'Asie en passant par l'Afrique du Nord et le Hoggar. Il s'exprime d'ailleurs en ces termes : « La Méditerranée et sa lumière, ses couleurs, c'est cela pour moi la joie parfaite. » Malgré la relative brièveté de son *Concerto pour saxophone* (1949), on songe là encore au cinéma, tant le fourmillement d'idées musicales forme une fresque sonore chatoyante. L'art d'orchestrateur de Tomasi se met ici au service d'un unique protagoniste : le saxophone. Chacune de ses interventions, soliste, passage sur *ostinatos* de cuivres ou suivis d'éclats orchestraux somptueux met en évidence de nouveaux dons expressifs. Dans le deuxième mouvement, le langage néoclassique s'aventure aux frontières d'un jazz entre Gershwin et Kurt Weill avant que la frénésie ne l'emporte dans la « giration » finale ! Cette œuvre brillante est dédiée à Marcel Mule et fut créée par lui.

Cet arrangement de Tami Nodaira fait de la *Pavane* de **Maurice Ravel** (1875-1937) un véritable écrin révélant des sonorités inouïes du saxophone. La profondeur poétique de la *Pavane* pour une infante défunte a été justement et toujours célébrée notamment sous la plume lyrique de Vladimir Jankélévitch. Sans doute aurait-il apprécié cette adaptation qui réussit tout à la fois à conserver cette poésie et à proposer le rôle de soliste au saxophone tout en l'incrustant opportunément dans l'accompagnement, se jouant des sauts d'intervalles et des changements de registres. Très rarement une adaptation aura servi tout autant la musique, le compositeur et le soliste !

Les *Tableaux de Provence* (1948-1955) de **Paule Maurice** (1910-1967), compositrice trop méconnue, nous dépeignent un Sud tour à tour chatoyant et inattendu. Cette suite pour saxophone alto en mi bémol dédiée à Marcel Mule

prend des colorations modales traditionnelles dans la *Farandoulo di Chatouno* (*Farandole des Jeunes Filles*), où l'orchestre accompagne le saxophone dans un mouvement quasi perpétuel. Succédant à ce moment de gaieté juvénile, une courte sérénade résonne dans *Cansoun per ma mio* (*Chanson pour ma mie*). Un magnifique arpège orchestral introduit le saxophone qui expose une mélodie au doux balancement ternaire. Changement soudain de décors : *La Boumanio* (*La Bohémienne*) entre en scène. Un violent *ostinato* de croches caractérise ce bref épisode. Mais le thème du saxophone presque grotesque nous rassure vite sur cette vieille femme tout aussi inoffensive qu'étrange.

Aux portes d'Arles, d'antiques tombeaux gallo-romains sont nommés les Alyscamps. Sollicitant l'imagination, une mélodie éthérée et voluptueuse évoluant comme dans une clarté lunaire, s'évapore surprise par le *crescendo* final. Là encore, les talents d'orchestratrice de Paule Maurice se dévoilent dans tous leurs raffinements, jusqu'aux lumineuses étincelles de célesta ponctuant la dernière reprise du thème principal avant son ultime disparition.

Mais le foisonnement de vie propre à la campagne provençale reprend avec le bourdonnement de cette grosse abeille du Midi, *Lou Cabridan*, qui nous emporte dans un tourbillon de doubles croches parcourant tous les registres du saxophone pour aboutir à une brillante péroraison cadentielle, avant de conclure par un amusant canon entre le soliste et l'orchestre. Ces *Tableaux de Provence* de Paule Maurice sont une merveilleuse évocation du Midi, laissant longtemps planer dans le silence revenu comme le doux souvenir d'un parfum de lavande.

Des côtes espagnoles à l'entrée du Bosphore, **Florent Schmitt** (1870-1958) parcourut tout le bassin méditerranéen. De ces voyages, il rapporta peut-être cette *Légende* pour saxophone (opus 66, 1918) – commandée par la saxophoniste américaine Elisa Boyer-Hall – propre à évoquer une Aziyadé mystérieuse

et languissante. Echo miniature de sa *Tragédie de Salomé* (1911-1920), l'atmosphère de cette pièce en est plus intimiste. Mais les volutes du saxophone et l'orchestration sont d'une opulence toute « byzantine ». Rien n'est ici redevable à l'improvisation notée, tout au contraire, Schmitt y dévoile un art consommé du discours ornementé. Issus de deux motifs distincts, les deux principaux thèmes sont respectivement présentés dans les deux premières parties, avant d'être repris dans la dernière qui sera suivie d'une coda. Dessinant de longues arabesques ou bien jouant de traits incisifs, l'écriture de Schmitt exploite tous les registres du saxophone, offrant à l'interprète l'opportunité d'exposer toute la souplesse et l'éclat de son jeu.

Né à Aix-en-Provence, **Darius Milhaud** (1892-1974) se plaisait à imaginer une Provence idéale, qui « irait de Constantinople à Rio de Janeiro... » ! Son *Scaramouche* (op. 165c, 1939), personnage issu de la *Commedia dell'arte* italienne, nous donne une musique de fête et de carnaval. Mais délaissant Venise, celui-ci rejoint effectivement par ses rythmes, le lointain Brésil. Tirée du *Médecin Volant*, (op. 165a, 1937), cette version pour orchestre date de 1939. La vivacité des deux parties extrêmes encadre un mouvement central plus nonchalant. Le saxophone volubile du mouvement vif déroule des guirlandes de doubles croches que l'orchestre ponctue d'un léger motif de  ou par des jeux de syncopes et de contretemps dansants. Dans la même veine, le rythme de samba  conduit l'écriture du dernier épisode, écho du célèbre *Bœuf sur le Toit* (1919). Une gaieté simple irrigue toute la pièce et seul le mouvement modéré se fait plus lyrique, le saxophone dialoguant avec les violons ou la flûte, mais n'abandonnant jamais son discours enjoué. Une fois encore, Milhaud nous cache l'art par l'art : sous de brillantes plaisanteries musicales se dissimule en réalité une véritable pièce de virtuosité pour le saxophone alto (ou la clarinette).

© **Marie-Laure Ragot** 2007

Concertiste, chercheur et pédagogue, **Claude Delangle** enrichit le répertoire en collaborant avec les plus grands compositeurs de notre temps et en promouvant les plus jeunes. Depuis les années 80, il est invité par la plupart des ensembles de musique actuelle parisiens et se produit en soliste avec les plus prestigieux orchestres du monde (Orchestre symphonique de la BBC de Londres, Radio France, Radio de Finlande, WDR Köln, Philharmonie de Berlin, Symphonique de Tokyo et avec les meilleurs orchestres américains) et collabore en particulier avec Pierre Boulez, David Robertson, Peter Eötvös, Kent Nagano, Esa-Pekka Salonen, Myung-Whun Chung. Il est régulièrement invité au Festival AGORA et dans les grands festivals européens de musique actuelle parmi lesquels la Biennale de Zagreb, Présence de Radio France ou le Festival Musica Nova à Helsinki, Ars Nova à Bruxelles, Musica à Strasbourg. Son important travail de création d'œuvres mixtes l'a amené à collaborer régulièrement avec l'IRCAM.

Ses recherches sur l'acoustique spécifique du saxophone sont pour lui un atout précieux dans sa collaboration avec Henri-Selmer-Paris qui le sollicite pour la création de ses prototypes. Il enseigne depuis 1988 au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris où il invite de nombreux compositeurs et offre à ses étudiants de toutes les nationalités une large gamme d'activités interdisciplinaires. Il est également sollicité sur les cinq continents pour des cours d'interprétation. Claude Delangle dirige une collection aux Éditions Henri-Lemoine-Paris où il travaille en particulier sur les nouveaux répertoires.

*Pour d'autres informations, veuillez consulter son site internet :  
[www.sax-delangle.com](http://www.sax-delangle.com)*

**L'Orchestre symphonique de Singapour (OSS)**, l'un des meilleurs orchestres d'Asie, cherche à enrichir la scène culturelle locale, à servir de pont entre les traditions musicales de l'Asie et de l'Occident, et à fournir une inspiration artis-

tique, à divertir et à éduquer. Orchestre professionnel à temps complet comptant quatre-vingt-seize membres, l'OSS a élu domicile à l'Esplanade Concert Hall mais il se produit également au Victoria Concert Hall et dans d'autres salles de concerts. L'orchestre donne plus de cinquante concerts par saison et son répertoire comprend aussi bien les pièces favorites du public et les chefs-d'œuvre orchestraux que des créations. Des instrumentistes et des compositeurs locaux sont mis en vedette durant la saison. Depuis sa fondation en 1979, l'OSS a joué en Amérique, en Chine et à Hong Kong ainsi qu'en Europe. Le chef Lan Shui occupe le poste de directeur artistique depuis 1997 et a contribué tant à la réputation de l'orchestre qu'au relèvement de son niveau et a également renforcé son engagement envers la nouvelle musique asiatique. Les enregistrements de l'orchestre consacrés aux symphonies d'Alexander Tcherepnine (la première intégrale jamais réalisée) se sont mérités les critiques les plus élogieuses. L'OSS enregistre également la musique de Chen Yi, Zhou Long, Bright Sheng et Richard Yardumian pour BIS avec lequel il a un contrat exclusif. Parmi les artistes qui ont participé à des enregistrements de l'orchestre figurent Evelyn Glennie, Cho-Liang Lin, Noriko Ogawa, Christian Lindberg et Martin Fröst.

**Lan Shui** devient directeur artistique de l'Orchestre symphonique de Singapour en 1997. Depuis son engagement, l'orchestre effectue plusieurs tournées couronnées de succès ainsi que plusieurs enregistrements pour BIS. Lan Shui est passionné lorsqu'il s'agit de créations et de commandes d'œuvres nouvelles de compositeurs asiatiques et de Singapour. Né en Chine, il fait ses débuts professionnels de chef à Beijing en 1986 et est ensuite nommé chef de l'Orchestre symphonique de Beijing. En 1992, il est invité par David Zinman à l'Orchestre symphonique de Baltimore pour un poste de chef associé. Shui est également chef associé de Neeme Järvi à l'Orchestre symphonique de Détroit

et de Kurt Masur à l'Orchestre philharmonique de New York. Il se produit avec l'Orchestre symphonique de Bamberg, l'Orchestre symphonique national danois/DR, l'Orchestre royal danois, l'Orchestre national des Pays de la Loire et l'Orchestre symphonique de Berne. Lan Shui est également principal chef invité de l'Orchestre symphonique d'Aalborg. Il réalise plusieurs enregistrements pour BIS, notamment des œuvres d'Arnold, Hindemith et Fernström avec l'Orchestre symphonique de Malmö. Parmi les enregistrements qu'il réalise avec l'Orchestre symphonique de Singapour, mentionnons l'intégrale des symphonies d'Alexander Tcherepnine. Il remporte de nombreuses distinctions internationales notamment celles du Festival de Beijing, de la New York Tcherepnin Society, le 37<sup>e</sup> Concours de direction d'orchestre de Besançon ainsi que de l'Université de Boston.



#### **RECORDING DATA**

Recorded in August 2004 at the Victoria Concert Hall, Singapore

Recording producer: Jens Braun

Sound engineer: Thore Brinkmann

Digital editing: Bastian Schick

Recording equipment: Neumann microphones; Yamaha DM1000 digital mixer; RME Octamix D microphone preamplifier and high resolution A/D converter; Sequoia Workstation; STAX headphones

Executive producer: Robert Suff

#### **BOOKLET AND GRAPHIC DESIGN**

Cover text: © Marie-Laure Ragot 2007

Translations: Andrew Barnett (English); Horst A. Scholz (German)

Front cover photograph: © Juan Hitters

Photographs of Claude Delangle: © Arnaud Degardin

Typesetting, lay-out: Andrew Barnett, Compact Design Ltd., Saltdean, Brighton, England

BIS recordings can be ordered from our distributors worldwide.

If we have no representation in your country, please contact:

BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden

Tel.: 08 (Int.+46 8) 54 41 02 30 Fax: 08 (Int.+46 8) 54 41 02 40

info@bis.se [www.bis.se](http://www.bis.se)

BIS-CD-1357 © & © 2007, BIS Records AB, Åkersberga.



BIS-CD-1357